

Federazione Italiana Giuoco Calcio
Lega Nazionale Dilettanti
Settore Giovanile e Scolastico



COMITATO PROVINCIALE AUTONOMO BOLZANO

AUTONOMES LANDESKOMITEE BOZEN

Via Buoizzi Strasse 9/b – 39100 BOLZANO/BOZEN – Tel. 0471 261753 – Fax. 0471 262577

Presidente / Präsident: Tel. 333/3610931 – E-mail: k.schuster@lnd.it

Codice Fiscale / Steuernummer: 08272960587 – IBAN: IT 93 E 08081 11607 000308002002

E-mail: combolzano@lnd.it – Pec: combolzano.lnd@legalmail.it

Internet: www.figcbz.it - www.lnd.it - www.figc.it – www.iscrizioni.lnd.it – www.calendarifigcbz.it

Stagione Sportiva – Sportsaison 2021/2022

Comunicato Ufficiale – Offizielles Rundschreiben 69

del/vom 07/06/2022

INDICE / INHALT

COMUNICAZIONI AMBITO REGIONALE / MITTEILUNGEN REGIONALE TÄTIGKEIT	4071
SPAREGGIO SECONDE PROMOZIONE / ENTSCHEIDUNGSSPIEL ZWEITPLATZIERTE LANDESLIGA	4071
COMUNICAZIONI COMITATO PROV. BOLZANO / MITTEILUNGEN LANDESKOMITEE BOZEN	4072
SPAREGGI – 3^ CATEGORIA / ENTSCHEIDUNGSSPIELE – 3. AMATEURLIGA	4072
RAPPRESENTATIVA ALLIEVI – 2006 – AUSWAHLMANNSCHAFT A – JUGEND	4074
RISULTATI / SPIELERGEBNISSE	4075
GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ	4075

Legenda Indice / Legende Inhalt:

in giallo / in gelb: Suddivisione in Capitoli / Unterteilung in Kapitel

in rosso / in rot: nuove Informazioni Comunicazioni del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano
neue Informationen bei den Mitteilungen des Autonomen Landeskomitee Bozen

Comunicazioni Ambito Regionale / Mitteilungen Regionale Tätigkeit

Spareggio Seconde Promozione / Entscheidungsspiel Zweitplatzierte Landesliga

Gara di Spareggio Seconde Classificate Promozione Bolzano e Trento

Entscheidungsspiel Zweitplatzierte Landesliga Bozen und Trient

<i>Data / Datum</i>	<i>Orario / Uhrzeit</i>	<i>Spareggio / Entscheidungsspiel</i>	<i>Campo / Spielfeld</i>
Mer./Mit. 08/06/2022	Ore 20.00 Uhr	BRUNICO BRUNECK – SETTAURENSE 1934	Egna / Neumarkt (erba naturale / Naturrasen)

Sarà effettuata in due tempi di 45' ciascuno. In caso di parità al termine dei tempi regolamentari, la vincente sarà determinata tramite due tempi supplementari di 15' ciascuno e, se la parità persistesse, saranno battuti i tiri di rigore, secondo le modalità previste dai vigenti regolamenti.

La gara sarà diretta da una terna arbitrale.

La Società prima menzionata fungerà da squadra ospitante con tutti gli obblighi previsti dall'art. 65 delle N.O.I.F.

Per quanto riguarda i Giovani in Campo, le società dovranno attenersi alle disposizioni dei relativi Comitati d'appartenenza.

Sarà cura del Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano inoltrare la richiesta di Forza Pubblica alle Autorità competenti.

Es werden zwei Halbzeiten zu je 45 Minuten ausgetragen. Bei Unentschieden nach der regulären Spielzeit wird eine Verlängerung mit Halbzeiten von zweimal 15 Minuten ausgetragen. Herrscht nach Verlängerung immer noch Gleichstand so werden entsprechend den Bestimmungen Elfmeter geschossen.

Das Spiel wird von einem Schiedsrichtergespann geleitet.

Die ersterwähnte Mannschaft gilt als Heimmannschaft und hat somit alle Massnahmen laut Art. 65 der N.O.I.F. zu treffen.

In Bezug auf den Einsatz der Jugendspieler, müssen sich die Vereine an die Richtlinien der jeweiligen Landeskomitees halten.

Das Autonome Landeskomitee Bozen wird die Anfrage der Sicherheitsbehörden vornehmen.

Comunicazioni Comitato Prov. Bolzano / Mitteilungen Landeskomitee Bozen

SPAREGGI – 3^a Categoria / ENTSCHEIDUNGSSPIELE – 3. Amateurliga

La prima società classificata nella fase spareggi acquisirà il titolo sportivo per richiedere l'ammissione al Campionato della Categoria superiore nella stagione sportiva 2022/2023.

Der an erster Stelle platzierte Verein der Entscheidungsspiele erhält das Recht zur Teilnahme an der nächst höheren Meisterschaft für die Sportsaison 2022/2023.

<i>Data / Datum</i>	<i>Orario / Uhrzeit</i>	<i>2^a Giornata Triangolare 2. Spieltag Dreierkreis</i>	<i>Campo / Spielfeld</i>
Mer./Mit. 08/06/2022	Ore 20.00 Uhr	NEUSTIFT – VÖLLAN TISENS	Varna / Vahrn

Riposa / Spielfrei: EGGENTAL

<i>Data / Datum</i>	<i>Orario / Uhrzeit</i>	<i>3^a Giornata Triangolare 3. Spieltag Dreierkreis</i>	<i>Campo / Spielfeld</i>
Sab./Sam. 11/06/2022	Ore 17.00 Uhr	VÖLLAN TISENS – EGGENTAL	Foiana / Völlan

Riposa / Spielfrei: NEUSTIFT

Richiesta Forza Pubblica

SI RICORDA ALLA SOCIETA' PRIMA MENZIONATA L'OBBLIGO DELLA RICHIESTA DELLA FORZA PUBBLICA.

Anforderung der Öffentlichen Behörden

MAN ERINNERT, DASS DIE ZUERST ERWÄHNT MANNSCHAFT DIE AUFGABE HAT DIE ANFORDERUNG DER ÖFFENTLICHEN BEHÖRDEN ZU STELLEN.

Art. 8: Modalità tecniche

Triangolari Le Società disputeranno una gara in casa, una fuori ed effettueranno un turno di riposo.

Riposerà nella seconda giornata la squadra che avrà vinto la prima gara o, in caso di pareggio, quella che avrà disputato la prima gara in trasferta.

Nella terza giornata si svolgerà la gara fra le due squadre che non si sono incontrate in precedenza.

Tutte le gare si disputeranno in due tempi di durata pari a quella prevista per i rispettivi campionati.

Le gare saranno dirette da terne arbitrali.

Art.8: Technische Durchführungsbestimmung

Dreierturnier Die Mannschaften werden ein Heimspiel und ein Auswärtsspiel austragen, sowie einen Ruhetag haben.

Am zweiten Spieltag wird die Mannschaft pausieren, die das erste Spiel gewonnen hat, im Falle eines Unentschiedens, jene Mannschaft die das erste Auswärtsspiel ausgetragen hat.

Am dritten Spieltag wird das Spiel zwischen den zwei Mannschaften ausgetragen, die sich noch nicht begegnet sind.

Die Spiele werden mit zwei Halbzeiten mit derselben Dauer der jeweiligen Meisterschaftsspiele ausgetragen.

Die Spiele werden von einem Schiedsrichtergespann geleitet.

Per determinare la graduatoria del triangolare si terrà conto nell'ordine:

- a) dei punti ottenuti negli incontri disputati;
- b) della migliore differenza reti;
- c) del maggiore numero di reti segnate;
- d) del maggior numero di reti segnate in trasferta;

Risultando ancora parità secondo i punti sopra indicati tra la prima e seconda classificata del triangolare si svolgerà un ulteriore spareggio su campo neutro tra queste due società.

Risultando ancora parità secondo i punti sopra indicati tra tutte e tre le squadre del triangolare, la società sorteggiata sarà esclusa e le due società rimanenti effettueranno un ulteriore spareggio su campo neutro.

Spareggio / Entscheidungsspiel: Mercoledì / Mittwoch 15/06/2022

Art. 6: Disciplina Sportiva: le ammonizioni irrogate in Campionato non hanno efficacia nelle gare Spareggi; invece le squalifiche riportate in Campionato, anche conseguenti a cumulo e/o recidività in ammonizioni, devono essere scontate. Nelle gare Spareggi la squalifica per cumulo scatta alla seconda ammonizione. Quelle non interamente scontate nelle gare, slittano alla successiva stagione nelle gare di Campionato.

Um die Rangliste des Dreierkreises festzulegen, wird wie folgt vorgegangen:

- a) erzielte Punkte in den ausgetragenen Begegnungen;
- b) Tordifferenz;
- c) höhere Anzahl der erzielten Tore;
- d) der höheren Anzahl der erzielten Auswärtstore;

Bei weiterem Gleichstand, nach den oben genannten Punkten, zwischen der Ersten- und Zweitplatzierten Mannschaft des Dreierkreises, wird ein weiteres Entscheidungsspiel auf neutralem Spielfeld zwischen den beiden Vereinen ausgetragen.

Bei weiterem Gleichstand, nach den oben genannten Punkten, aller drei Mannschaften im Dreierkreis, wird eine Mannschaft mittels Auslosung ausgeschlossen und die anderen beiden bestreiten ein weiteres Entscheidungsspiel auf neutralem Spielfeld.

Art. 6: Sportjustiz: die Verwarnungen der Meisterschaften werden in den Entscheidungsspielen nicht berücksichtigt; allerdings müssen die Sperren der Meisterschaften, auch aufgrund wiederholter Verwarnung, abgesessen werden. In den Entscheidungsspielen ist ein Spieltag Sperre bei jeder zweiten Verwarnung vorgesehen. Die nicht abgesessenen Sperren, müssen in der Meisterschaft der nächsten Saison verbüßt werden.

RAPPRESENTATIVA ALLIEVI – 2006 – AUSWAHLMANNSCHAFT A – JUGEND

In vista del Torneo Eusalp, il Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano convoca i sotto elencati calciatori per **giovedì 9 giugno 2022 alle ore 17.00** presso il **Centro Tecnico Federale Egna Sint.** per un allenamento:

Im Hinblick auf das Eusalp Turnier, beruft das Autonome Landeskomitee Bozen folgende Fußballspieler für **Donnerstag, den 09. Juni 2022 um 17.00 Uhr** im **Technischen Verbandszentrum Neumarkt Kunstrasen** für ein Training ein:

F.C.	BOZNER	Guarnieri Simon, Lazzeri Davide, Proietti Gabriele, Willeit Lorenz
S.S.V.	BRIXEN	Beqiraj Kevin, Pichler Jonas, Zappetta Luca
A.F.C.	EPPAN	Meraner David
A.S.V.	KLAUSEN CHIUSA	Schölzhorn Simon
D.S.V.	MILLAND	Ploner Philipp
F.C.	NALS	Pichler Laurin
S.S.V.	NATURNS	Schweitzer Noah
A.S.D.	OLIMPIA MERANO	Comberlato Matteo, Poletti Vasco
A.S.V.	RIFFIAN KUENS	Sparber Andreas
A.S.C.	SARNTAL FUSSBALL	Unterweger Paul
AC.SG.	SCILIAR SCHLERN	Goller Walter, Verbeeck Jakob
A.F.C.	ST. MARTIN MOOS IP	Tschöll Jakob
S.V.	STEINEGG RAIFF.	Lantschner Martin
A.C.D.	VIRTUS BOLZANO	Coghe Luca, Varsallona Davide
S.S.V.	WEINSTRASSE SÜD	Villgrattner Samuel

Capo Delegazione / Team Manager:
 Selezionatore / Auswahltrainer:
 Allenatore in Seconda / Co-Trainer:
 Medico / Arzt:
 Fisioterapista / Physiotherapeut:
 Collaboratori / Mitarbeiter:

SGARBI VELEO
 OBRIST MANUEL
 VIEHWEIDER ANDREAS
 LANTHALER MICHAEL
 SARTORI CARLO
 SCACCHETTI ARMANDO, FABRIS MATTEO

Le società dei calciatori sopra convocati che, per infortunio o altre cause giustificate, non potranno partecipare al raduno, devono darne, per tempo, comunicazione scritta al Comitato Provinciale Autonomo di Bolzano. Si ricorda che la mancata adesione alla convocazione, senza giustificate e plausibili motivazioni, determina la possibilità di deferimento agli Organi Disciplinari sia della società che del calciatore, nel rispetto dell'art. 76 comma 2 e comma 3 delle NOIF. (*)

Die Vereine der einberufenen Fußballspieler, welche wegen Verletzungen oder anderen Gründen nicht an den Treffen teilnehmen können, müssen dies termingerecht dem Autonomen Landeskomitee Bozen schriftlich mitteilen. Man erinnert, dass bei fehlender Teilnahme an der Einberufung, ohne Entschuldigung und triftigen Grund, die Möglichkeit besteht den Fußballspieler und den Verein beim Sportgericht, laut Art. 76 Komma 2 und Komma 3 der NOIF, zu belangen.

RISULTATI / SPIELERGEBNISSE

Spareggi 3^CATEGORIA / Entscheidungsspiele 3.AMATEURLIGA

RISULTATI UFFICIALI GARE DEL / SPIELE VOM 04/06/2022

Si trascrivono qui di seguito i risultati ufficiali delle gare disputate

Man veröffentlicht die Offiziellen Spielergebnisse

GIRONE TR - 1 Giornata - A			
EGGENTAL	- NEUSTIFT	3 - 0	

GIUSTIZIA SPORTIVA / SPORTJUSTIZ

Decisioni del Giudice Sportivo / Beschlusse des Sportrichters

Si riportano le decisioni adottate dal Giudice Sportivo Avv. Michael Baumgartner:

Man veröffentlicht die Entscheidungen des Sportrichters RA Michael Baumgartner:

Spareggi 3^CATEGORIA / Entscheidungsspiele 3.AMATEURLIGA

GARE DEL / SPIELE VOM 4/ 6/2022

PROVVEDIMENTI DISCIPLINARI / DISZIPLINARMAßNAHMEN

In base alle risultanze degli atti ufficiali sono state deliberate le seguenti sanzioni disciplinari.

Aufgrund der offiziellen Akten wurden folgende Disziplinarmaßnahmen beschlossen.

A CARICO CALCIATORI NON ESPULSI DAL CAMPO / ZU LASTEN FUßBALLSPIELER OHNE FELDERWEIS

AMMONIZIONE CON DIFFIDA (I INFR) / OFFIZIELLE VERWARNUNG (I VERGEHEN)

OLLDASHI RELDION	(EGGENTAL)	NAGLER JULIAN	(NEUSTIFT)
WIELAND HANNES	(NEUSTIFT)	WIERER MANUEL	(NEUSTIFT)

**PUBBLICATO ED AFFISSO ALL'ALBO DEL
COMITATO DI BOLZANO, 07/06/2022.**

Il Segretario – Der Sekretär
Roberto Mion

**VERÖFFENTLICHT UND ANGESCHLAGEN AN
DER TAFEL DES AUTONOMEN LANDESKOMITEE
BOZEN AM 07/06/2022.**

Il Presidente - Der Präsident
Klaus Schuster